

TOPCOM®

Butler 170/172



Gebruiksaanwijzing
DRAADLOZE TELEFOON

Mode d'emploi
TÉLÉPHONE SANS FIL

Operating guide
CORDLESS TELEPHONE

Bedienungsanleitung
SCHNURLOSTELEFON

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
E The features described in this manual are published with reservation to modifications.
D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

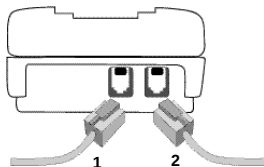


NL Dit TOPCOM product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEC en aan de elektromagnetische compatibiliteit EMC 89/336/EEC.
FR Ce produit TOPCOM est conforme aux normes de basse tension 73/23/EEC et est compatible avec les normes de la compatibilité magnétique EMC 89/336/EEC.
E This TOPCOM product meets the low voltage directive 73/23/EEC and the electromagnetic compatibility EMC directive 89/336/EEC.
D Dieses TOPCOM Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMVG (Elektromagnetische Verträglichkeit) Richtlinie 89/336/EEC.

1	INSTALLATIE	4
2	TOETSEN	4
2.1	HANDSET	4
2.2	BASISSTATION	5
2.3	LCDDISPLAY	5
3	WERKING	5
3.1	Uitgaande gesprekken	5
3.1.1	Externe uitgaande gesprekken	5
3.1.2	Externe uitgaande gesprekken met blokkiezen	5
3.2	Een oproep aannemen	6
3.3	De handset aan/uitschakelen	6
3.4	Nummerherhaling	6
3.5	Geheugennummers	6
3.5.1	Geheugennummers programmeren	6
3.5.2	Een geheugennummer wissen	6
3.5.3	Een geheugennummer oproepen	7
3.6	Doorverbinden (Flash)	7
3.7	Paging	7
3.8	Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (mute)	7
3.9	Luidsprekervolume aanpassen	7
4	SPECIALE FUNCTIES	8
4.1	Belmelodie instellen	8
4.2	Belvolume instellen	8
4.3	Klaviertonen aan/uitschakelen	8
4.4	Klaviervergrendeling	9
4.5	Vergrendeling van uitgaande gesprekken	9
4.6	Rechtstreeks uitbellen	9
5	GARANTIE	10

1 INSTALLATIE

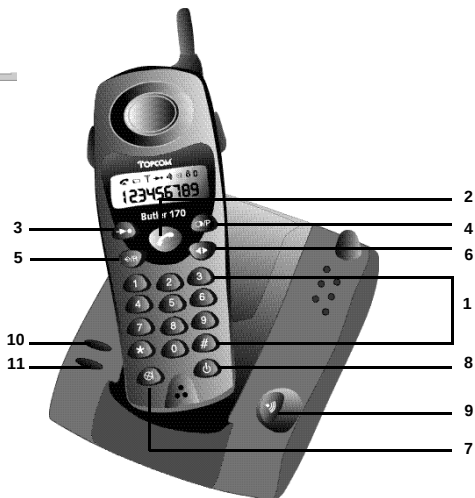
- Sluit de connector van het telefoonsnoer (1) aan op het telefoontoestel en steek het andere uiteinde in de wandcontactdoos van het telefoonnet.
- Steek de kleine stekker van de adapter (2) in het toestel en het andere uiteinde in het stopcontact.
- Steek de batterijen in de batterijruimte onderaan de handset. Plaats de handset op het basisstation. De rode Laad-indicator knippert zodra de handset correct op de basis wordt geplaatst. Laad de handset gedurende 10 uur op alvorens de handset voor het eerst te gebruiken. Als het Batterij-symbool op de display verschijnt, zijn de batterijen leeg en dient de handset volledig opgeladen te worden.



2 TOETSEN

2.1 HANDSET

- 1 Numerische toetsen
- 2 Lijntoets
- 3 Geheugentoets
- 4 Herkies-/Pauzetoets
- 5 Flash-/Functietoets
- 6 Selectietoets
- 7 Mute-/Wistoets
- 8 Aan/Uit-toets



2.2 BASISSTATION

9 Paging-toets : (•••)

- druk op deze toets om de handset te zoeken

10 LED (groen) :

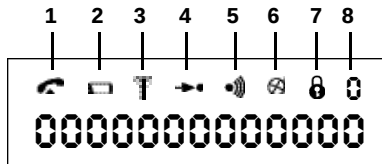
- licht op als de telefoon in gebruik is
- knippert als de telefoon rinkelt of bij paging

11 LED (rood) :

- licht op als de basis is geactiveerd
- knippert als de handset op de basis ligt

2.3 LCD DISPLAY

- 1 In Gesprek-symbool
- 2 Batterij-symbool
- 3 Buiten Bereik-symbool
- 4 Geheugen-symbool
- 5 Paging-symbool
- 6 Mute-symbool
- 7 Vergrendeling-symbool
- 8 Geheugenplaatsnummer



3 WERKING

3.1 Uitgaande gesprekken

3.1.1 Externe uitgaande gesprekken

- Druk op de Lijntoets.
- Vorm het gewenste nummer.
- Druk, na het gesprek, op de Lijntoets of plaats de handset op de basis.

Opmerking : U kan een pauze aan het nummer toevoegen door op de Herkies-/ Pauze-toets te drukken.

3.1.2 Externe uitgaande gesprekken met blokkiezen

- Vorm het gewenste nummer. Verbeter het, indien nodig, met de Wistoets.
- Druk op de Lijntoets. Het nummer wordt gevormd.

3.2 Een oproep aannemen

- U ontvangt een oproep, de handset ligt op de basis. Neem de handset op en ontvang de oproep zonder op de Lijntoets te drukken.
- U ontvangt een oproep, de handset ligt niet op de basis. Neem de handset op en druk op eender welke toets om de oproep te ontvangen.

3.3 De handset aan/uitschakelen

- Om de handset aan te schakelen, drukt men gedurende één seconde op de Aan/Uit-toets of plaats de handset op de basis.
- Om de handset uit te schakelen, drukt men gedurende twee seconden op Aan/Uit-toets.

3.4 Nummerherhaling

Als u het laatst gevormde nummer opnieuw wenst op te roepen, drukt u eerst op de Lijntoets en vervolgens op de Herkiestoets. Het laatst gevormde nummer verschijnt op de display en wordt automatisch gevormd.

Opmerking : Als de handset uitgeschakeld wordt, wordt het laatst gevormde nummer gewist.

3.5 Geheugennummers

3.5.1 Geheugennummers programmeren

In het geheugen kunnen 10 telefoonnummers (van max 20 cijfers) geprogrammeerd worden.

- Druk op de Geheugentoets. Het Geheugen-symbool verschijnt op de display.
- Geef het nummer van de geheugenplaats (0-9) in.
- Geef het telefoonnummer in dat u op deze geheugenplaats wil bewaren.
- Druk op de Geheugentoets. Er weerklinkt een bevestigingstoon.

3.5.2 Een geheugennummer wissen

- Druk op de Geheugentoets.
- Geef het nummer van de geheugenplaats (0-9) in.
- Het geprogrammeerde telefoonnummer verschijnt op de display.

- Druk op de Functietoets om het nummer te wissen.
- Druk vervolgens op de Geheugentoets ter bevestiging.

3.5.3 Een geheugennummer oproepen

- Druk op de Geheugentoets. Het Geheugen-symbool verschijnt op de display.
- Geef het nummer van de geheugenplaats (0-9) in.
- Druk op de Lijntoets. Het geheugennummer wordt automatisch gevormd.

3.6 Doorverbinden (Flash)

Een externe oproep kan men naar een ander intern telefoontoestel doorverbinden als deze telefoons aangesloten zijn op een PABX telefooncentrale.

- Druk op de Flashtoets.
- Vorm het nummer van het ander intern telefoontoestel.
- Druk op de Lijntoets.

3.7 Paging

Men kan een handset localiseren door op de Paging-toets van de basis te drukken.

- Druk op de Paging-toets van het basisstation. De handset begint te rinkelen.
- Druk nogmaals op de Paging-toets om het zoeken van de handset stop te zetten of druk op de Lijntoets.

3.8 Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (mute)

Het is mogelijk de microfoon tijdens een gesprek tijdelijk uit te schakelen. Dan kan u vrij spreken zonder dat de beller u kan horen.

- Druk op the Mute-toets. U kan de beller horen maar hij/zij kan u niet horen. Op de display verschijnt het Mute-symbool.
- Druk nogmaals op de Mute-toets als u het gesprek wil hervatten.

3.9 Luidsprekervolume aanpassen

Indien u, tijdens een gesprek, het luidsprekervolume wil aanpassen, drukt u op de Selectietoets. Het nieuwe volume-niveau wordt opgeslagen.

4 SPECIALE FUNCTIES

De volgende speciale functies kan men enkel instellen als het toestel in standby modus is. Als er tijdens de programmatie geen enkele toets wordt gedrukt binnen de 10 seconden, verlaat het toestel het menu en keert terug naar standby modus.

4.1 Belmelodie instellen

Er kunnen 4 verschillende belmelodieën ingesteld worden.

- Druk 1x op de Functietoets om de gewenste functie te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om de gewenste melodie in te stellen. Of geef rechtstreeks het nummer van de melodie in (1-4). Tijdens de selectie kan men de geselecteerde melodie beluisteren.
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

4.2 Belvolume instellen

Het belvolume kan aangepast worden, er zijn 3 niveaus : 'Bell Hi', 'Bell Lo' en 'Bell Off'.

- Druk 2x op de Functietoets om de functie 'BELL' te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om het gewenste volume in te stellen. Tijdens de selectie kan men het geselecteerde volume beluisteren.
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

4.3 Klaviertonen aan/uitschakelen

Het is mogelijk de handset zodanig in te stellen dat bij elke toetsdruk een toon weerklinkt.

- Druk 3x op de Functietoets om de functie 'BEEP' te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om de gewenste instelling te selecteren : 'On' of 'Off'.
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

4.4 Klaviervergrendeling

Als het klavier vergrendeld is, kan geen enkel nummer meer gevormd worden. Binnenkomende oproepen kunnen wel ontvangen worden. Op de display verschijnt het Vergrendeling-symbool.

- Druk 4x op de Functietoets om de functie 'LOC' te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om de gewenste instelling te selecteren : 'On' of 'Off'.
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

4.5 Vergrendeling van uitgaande gesprekken

U kan de handset zodanig programmeren dat bepaalde telefoonnummers niet kunnen opgeroepen worden.

Een telefoonnummer met meer dan 7 cijfers wordt automatisch vergrendeld en het Vergrendeling-symbool knippert op de display. Interne oproepen (tot 6 cijfers) zijn wel mogelijk.

- Druk 5x op de Functietoets om de functie 'CALL LOC' te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om de gewenste instelling te selecteren : 'On' of 'Off'.
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

4.6 Rechtstreeks uitbellen

Met deze functie maakt u nummerherhaling via een PABX telefooncentrale mogelijk door het programmeren van het buitenlijnummer. Als men op de Herkiestoets drukt, wordt bij het uitbellen van het telefoonnummer automatisch een pauze van 3 seconden ingevoegd.

- Druk 6x op de Functietoets om de functie 'DOD' te selecteren.
- De huidige instelling verschijnt op de display.
- Druk op de Selectietoets om de gewenste instelling te selecteren : 'Off' (= rechtstreeks uitbellen gedeactiveerd) of '0-9' (= buitenlijnummer).
- Druk op de Functietoets om de gewenste instelling te bevestigen.

5 GARANTIE

Garantie :

1 jaar. Contacteer uw dealer.

Opgelet :

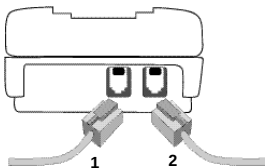
Vergeet uw aankoopbewijs niet bij uw toestel te steken.

1	INSTALLATION	12
2	TOUCHES	12
2.1	COMBINÉ	12
2.2	POSTE DE BASE	13
2.3	ECRAN LCD	13
3	FONCTIONNEMENT	13
3.1	Communications sortantes	13
3.1.1	Communications sortantes externes	13
3.1.2	Communications sortantes externes avec sélection en bloc	14
3.2	Répondre à un appel	14
3.3	Activer/Désactiver le combiné	14
3.4	Répétition du dernier numéro composé	14
3.5	Numéros en mémoire	14
3.5.1	Programmer des numéros en mémoire	14
3.5.2	Effacer un numéro en mémoire	15
3.5.3	Appeler un numéro en mémoire	15
3.6	Transfert (Flash)	15
3.7	Paging	15
3.8	Désactivation temporaire du microphone (mute)	15
3.9	Adapter le volume du haut-parleur	16
4	FONCTIONS SPÉCIALES	16
4.1	Programmer la mélodie de sonnerie	16
4.2	Régler le volume de la sonnerie	16
4.3	Activer/désactiver les tonalités du clavier	17
4.4	Verrouillage du clavier	17
4.5	Verrouillage des communications sortantes	17
4.6	Rappel externe direct	18
5	GARANTIE	18

1 INSTALLATION

- Raccordez le connecteur du fil téléphonique (1) au téléphone et enfoncez l'autre bout dans la boîte de contact murale du réseau téléphonique.
- Enfoncez la petite fiche de l'adaptateur (2) dans l'appareil et branchez l'autre bout.
- Mettez les batteries dans le compartiment à piles au bas du combiné. Posez le combiné sur le poste de base. L'indicateur de charge rouge s'allume dès que le combiné a été déposé correctement sur le poste de base.

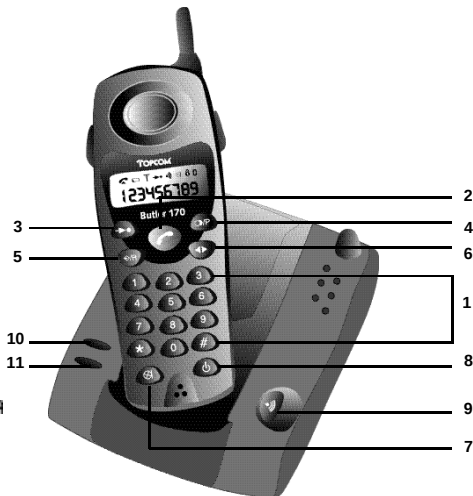
Chargez le combiné durant 10 heures avant de l'utiliser la première fois. Lorsque le symbole 'Batterie' apparaît à l'écran, les piles sont vides et le combiné doit être totalement rechargé.



2 TOUCHES

2.1 COMBINÉ

- 1 Touches numériques
- 2 Touche de Ligne ☎
- 3 Touche Mémoire →
- 4 Touche Rappel/Pause ⏮
- 5 Touche de Fonction/Flash ⚡
- 6 Touche de Sélection ⏪
- 7 Touche Mute/Effacer 🗑
- 8 Touche ON/OFF 🔌



2.2 POSTE DE BASE

9 Touche paging : (📞)

- Appuyez sur cette touche pour chercher le combiné

10 DEL (verte) :

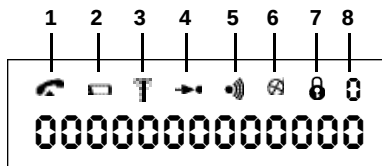
- s'allume lorsqu'on utilise le téléphone
- clignote lorsque le téléphone sonne ou au paging

11 DEL (rouge) :

- s'allume lorsque la base est activée
- clignote lorsque le combiné se trouve sur la base

2.3 ECRAN LCD

- 1 Symbole En Communication
- 2 Symbole Batterie
- 3 Symbole Hors de Portée
- 4 Symbole Mémoire
- 5 Symbole Paging
- 6 Symbole Mute
- 7 Symbole Verrouillage
- 8 Numéro place mémoire



3 FONCTIONNEMENT

3.1 Communications sortantes

3.1.1 Communications sortantes externes

- Appuyez sur la touche de Ligne.
- Composez le numéro souhaité.
- Après la communication, appuyez sur la touche de Ligne ou posez le combiné sur le poste de base.

Remarque : En appuyant sur la touche de Rappel/Pause, vous pouvez ajouter une pause au numéro.

3.1.2 Communications sortantes externes avec sélection en bloc

- Composez le numéro correct. Corrigez-le, si nécessaire, avec la touche Effacer.
- Appuyez sur la touche de Ligne. Le numéro se compose.

3.2 Répondre à un appel

- Vous recevez un appel, le combiné se trouve sur le poste de base. Décrochez le combiné et répondez à l'appel sans appuyer sur la touche de Ligne.
- Vous recevez un appel, le combiné ne se trouve pas sur le poste de base. Prenez le combiné et appuyez sur n'importe quelle touche pour répondre à l'appel.

3.3 Activer/Désactiver le combiné

Pour activer le combiné, il suffit d'appuyer pendant une seconde sur la touche ON/OFF ou de placer le combiné sur le poste de base. Pour désactiver le combiné, il suffit d'appuyer pendant deux secondes sur la touche ON/OFF.

3.4 Répétition du dernier numéro composé (redial)

Si vous désirez rappeler le dernier numéro composé, appuyez d'abord sur la touche de Ligne et ensuite sur la touche Rappel. Le dernier numéro composé apparaît à l'écran et se compose automatiquement.

Remarque : Lorsqu'on désactive le combiné, le dernier numéro composé est effacé.

3.5 Numéros en mémoire

3.5.1 Programmer des numéros en mémoire

On peut programmer 10 numéros de téléphone (de max. 20 chiffres) dans la mémoire.

- Appuyez sur la touche Mémoire. Le symbole Mémoire apparaît à l'écran.
- Introduisez le numéro de la place en Mémoire (0-9).
- Introduisez le numéro de téléphone que vous désirez sauvegarder à cette place.
- Appuyez sur la touche Mémoire. Vous entendez une tonalité de confirmation.

3.5.2 Effacer un numéro en mémoire

- Appuyez sur la touche Mémoire.
- Introduisez le numéro de la place en mémoire (0-9).
- Le numéro de téléphone programmé apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour effacer le numéro.
- Appuyez ensuite sur la touche Mémoire en guise de confirmation.

3.5.3 Appeler un numéro en mémoire

- Appuyez sur la touche Mémoire. Le symbole Mémoire apparaît à l'écran.
- Introduisez le numéro de la place en mémoire (0-9).
- Appuyez sur la touche de Ligne. Le numéro en mémoire se compose automatiquement.

3.6 Transfert (Flash)

On peut transférer un appel externe vers un autre poste de téléphone interne lorsque ces postes sont connectés à un central téléphonique PABX.

- Appuyez sur la touche Flash.
- Composez le numéro de l'autre poste de téléphone interne.
- Appuyez sur la touche de Ligne.

3.7 Paging

On peut localiser un combiné en appuyant sur la touche Paging du poste de base.

- Appuyez sur la touche Paging du poste de base. Le combiné se met à sonner.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche Paging pour arrêter la recherche du combiné ou appuyez sur la touche de Ligne.

3.8 Désactivation temporaire du microphone (mute)

Il est possible de désactiver temporairement le microphone pendant une communication. Ainsi vous pouvez parler librement sans que l'appelant ne vous entende.

- Appuyez sur la touche Mute. Vous pouvez entendre votre interlocuteur, mais lui ne peut pas vous entendre. L'écran affiche le symbole Mute.

- Appuyez de nouveau sur la touche Mute lorsque vous voulez continuer la communication.

3.9 Régler le volume du haut-parleur

Pour régler le volume du haut-parleur pendant une communication, appuyez sur la touche de Sélection. Le nouveau niveau du volume est sauvegardé.

4 FONCTIONS SPÉCIALES

Les fonctions spéciales suivantes ne peuvent être programmées que lorsque l'appareil se trouve en mode veille. Si pendant la programmation il se passe 10 secondes sans qu'une touche ne soit enfoncée, l'appareil quitte le menu et retourne au mode veille.

4.1 Programmer la mélodie de sonnerie

On peut régler 4 mélodies de sonnerie différentes.

- Appuyez 1x sur la touche de Fonction pour sélectionner la fonction souhaitée.
- L'écran affiche le réglage actuel.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour programmer la mélodie souhaitée. Ou introduisez directement le numéro de la mélodie (1-4). On peut écouter la mélodie sélectionnée pendant la sélection.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer le réglage souhaité.

4.2 Régler le volume de la sonnerie

Le volume de la sonnerie peut être adapté ; il y a 3 niveaux : 'Bell Hi', 'Bell Lo' et 'Bell Off'.

- Appuyez 2x sur la touche de fonction pour sélectionner la fonction 'BELL'.
- L'écran affiche le réglage actuel.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour régler le volume souhaité. On peut écouter le volume sélectionné pendant la sélection.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer le réglage souhaité.

4.3 Activer/désactiver les tonalités du clavier

Il est possible de programmer le combiné de façon à ce qu'on entende une tonalité chaque fois qu'on appuie sur une touche.

- Appuyez 3x sur la touche de Fonction pour sélectionner la fonction 'BEEP'.
- L'écran affiche la programmation actuelle.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour sélectionner la programmation souhaitée : 'On' ou 'Off'.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer la programmation souhaitée.

4.4 Verrouillage du clavier

Lorsque le clavier est verrouillé, aucun numéro ne peut plus être composé. On peut bien répondre aux appels entrants. L'écran affiche le symbole Verrouillage.

- Appuyez 4x sur la touche de fonction pour sélectionner la Fonction 'LOC'.
- L'écran affiche la programmation actuelle.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour sélectionner la programmation souhaitée : 'On' ou 'Off'.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer la programmation souhaitée.

4.5 Verrouillage des communications sortantes

Vous pouvez programmer le combiné de façon à ce que certains numéros de téléphone ne puissent pas être composés. Un numéro de téléphone de plus de 7 chiffres est verrouillé automatiquement et le symbole Verrouillage clignote à l'écran. Les appels internes (jusqu'à 6 chiffres) restent possibles.

- Appuyez 5x sur la touche de Fonction pour sélectionner la fonction 'CALL LOC'.
- L'écran affiche la programmation actuelle.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour sélectionner la programmation souhaitée : 'On' ou 'Off'.
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer la programmation souhaitée.

4.6 Rappel externe direct

Cette fonction permet un rappel de numéro via un central téléphonique PABX grâce à la programmation du numéro de Ligne externe. Lorsqu'on appuie sur la touche Rappel, une pause de 3 secondes est automatiquement ajoutée à la composition du numéro externe.

- Appuyez 6x sur la touche de Fonction pour sélectionner la fonction 'DOD'.
- L'écran affiche la programmation actuelle.
- Appuyez sur la touche de Sélection pour sélectionner la programmation souhaitée : 'Off' (= rappel externe direct désactivé) ou '0-9' (= numéro de ligne externe).
- Appuyez sur la touche de Fonction pour confirmer la programmation souhaitée.

5 GARANTIE

Garantie :

1 an. Contactez votre distributeur.

Attention :

N'oubliez pas de joindre votre preuve d'achat à l'appareil.

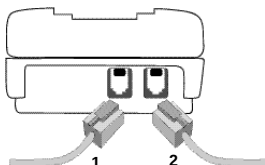
1	INSTALLATION	20
2	KEYS	20
2.1	HANDSET	20
2.2	BASE SET	21
2.3	LCD DISPLAY	21
3	OPERATION	21
3.1	Outgoing Calls	21
3.1.1	External Outgoing Calls	21
3.1.2	External Outgoing Calls and Block Dialling	21
3.2	Answering Calls	22
3.3	Switching the Handset on/off	22
3.4	Last number redial	22
3.5	Memory Numbers	22
3.5.1	Programming Memory Numbers	22
3.5.2	Deleting a Memory Number	22
3.5.3	Calling a Memory Number	23
3.6	Call Transfer (Flash)	23
3.7	Paging	23
3.8	Deactivating the Microphone Temporarily (Mute Function)	23
3.9	Adjusting the Speaker Volume	23
4	SPECIAL FUNCTIONS	23
4.1	Setting the Ring Melody	24
4.2	Setting the Ringing Volume	24
4.3	Switching the Key Tones on/off	24
4.4	Keypad Lock	24
4.5	Call Lock	25
4.6	Direct Outward Dialling	25
5	WARRANTY	25

1 INSTALLATION

- Insert the connector of the line cord (1) in the telephone and insert the other end in the telephone wall outlet of the telephone network.
- Insert the small adapter plug (2) in the telephone and the other end in the power outlet.
- Place the batteries in the battery compartment at the bottom of the handset.

Put the handset on the base set. The red LED indicator will flash as soon as the handset is put on the base set correctly.

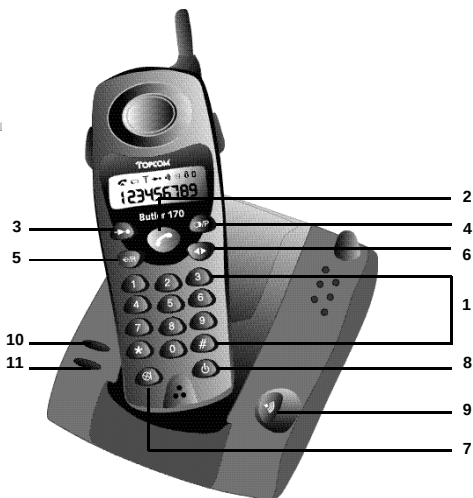
Charge the handset for at least 10 hours before using it for the first time. If the battery symbol appears on the display, the batteries are empty and the handset needs to be charged.



2 KEYS

2.1 HANDSET

- 1 Numeric keys
- 2 Line button
- 3 Memory button
- 4 Redial/Pause button
- 5 Flash/Function button
- 6 Selection button
- 7 Mute/Eraser button
- 8 On/Off button



2.2 BASE SET

9 Paging button: (📞)

- Press this button to locate the handset

10 LED (green):

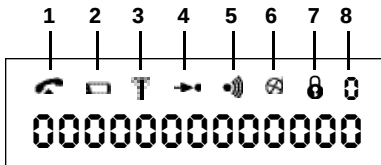
- lights during a call
- flashes if the telephone rings or when paging

11 LED (red):

- lights if the base set is activated
- flashes if the handset is on the base set

2.3 LCD DISPLAY

- 1 Engaged symbol
- 2 Battery symbol
- 3 Out of Range symbol
- 4 Memory symbol
- 5 Paging symbol
- 6 Mute symbol
- 7 Locking symbol
- 8 Memory location number



3 OPERATION

3.1 Outgoing Calls

3.1.1 External Outgoing Calls

- Press the Line button.
- Dial the desired number.
- After ending the conversation, press the Line button again or place the handset on the base set.

Remark: You can add a pause to the number by pressing the Redial/Pause button.

3.1.2 External Outgoing Calls and Block Dialling

- Dial the desired number. Correct it with the Erase button if necessary.
- Press the Line button. The number is dialled.

3.2 Answering Calls

- You receive a call, the handset is on the base set.
Pick up the handset and answer the call without pressing the Line button.
- You receive a call, the handset is not on the base set.
Pick up the handset and press any key to answer the call.

3.3 Switching the Handset on/off

- To switch on the handset, press the On/Off button for one second or place the handset on the base set.
- To switch off the handset, press the On/Off button for two seconds.

3.4 Last number redial

If you want to redial the last-called number, first press the Line button and then press the Redial button. The last-called number appears on the display and is dialled automatically.

Remark: If the handset is switched off, the last-called number is deleted.

3.5 Memory Numbers

3.5.1 Programming Memory Numbers

You can programme up to 10 memory numbers (max. 20 digits).

- Press the Memory button. The Memory symbol appears on the display.
- Enter the memory location number (0-9).
- Enter the telephone number that you want to store on this location.
- Press the Memory button. You hear a confirmation tone.

3.5.2 Deleting Memory Numbers

- Press the Memory button.
- Enter the memory location number (0-9).
The programmed telephone number appears on the display.
- Press the Function button to delete the number.
- Then press the Memory button to confirm.

3.5.3 Calling Memory Numbers

- Press the Memory button. The Memory symbol appears on the display.
- Enter the memory location number (0-9).
- Press the Line button. The memory number is dialled automatically.

3.6 Call Transfer (Flash)

It is possible to transfer an external call to another internal telephone if these phones are connected to a PABX telephone exchange.

- Press the Flash button.
- Dial the number of the other internal phone.
- Press the Line button.

3.7 Paging

It is possible to locate a handset by pressing the Paging button on the base set.

- Press the Paging button on the base set. The handset starts ringing.
- Press the Paging button again to stop locating the handset or press the Line button.

3.8 Deactivating the Microphone Temporarily (Mute Function)

It is possible to deactivate the microphone temporarily during a conversation. You can now talk freely without the caller hearing you.

- Press the Mute button. You can hear the caller but he/she cannot hear you. The Mute symbol appears on the display.
- Press the Mute button again to resume your conversation.

3.9 Adjusting the Speaker Volume

You can always adjust the speaker volume during a conversation by pressing the Selection button. The new volume is stored.

4 SPECIAL FUNCTIONS

You can only set the following special functions if the phone is in standby mode. If no button is pressed within 10 seconds during programming, the phone leaves the menu and returns to the standby mode.

4.1 Setting the Ring Melody

You can select 4 different ring melodies.

- Press the Function button once to select the desired function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired melody.
Or directly enter the melody number (1-4). When selecting a melody it is possible to listen to the selected melody.
- Press the Function button to confirm the desired setting.

4.2 Setting the Ringing Volume

The ringing volume can be adjusted, there are 3 ringing levels: 'Bell Hi', 'Bell Lo' and 'Bell Off'.

- Press the Function button twice to select the 'BELL' function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired volume. When selecting a volume it is possible to listen to the selected volume.
- Press the Function button to confirm the desired setting.

4.3 Switching the Key Tones on/off

It is possible to set the handset so that you hear a tone every time you press a key.

- Press the Function button three times to select the 'BEEP' function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired setting: 'On' or 'Off'.
- Press the Function button to confirm the desired setting.

4.4 Keypad Lock

If the keypad is locked, no number can be dialled, but incoming calls can still be answered. The Locking symbol appears on the display.

- Press the Function button four times to select the 'LOC' function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired setting: 'On' or 'Off'.
- Press the Function button to confirm the desired setting.

4.5 Call Lock

You can programme the handset so that certain phone numbers cannot be dialled. A telephone number consisting of more than 7 digits is automatically locked and the Locking symbol flashes on the display. Internal calls (max. 6 digits) are possible.

- Press the Function button five times to select the 'CALL LOC' function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired setting: 'On' or 'Off'.
- Press the Function button to confirm the desired setting.

4.6 Direct Outward Dialling

With this function it is possible to redial a number via a PABX exchange by programming the outgoing access number. If you press the Redial button, a pause of 3 seconds is inserted automatically when calling DOD numbers.

- Press the Function button six times to select the 'DOD' function.
- The current setting is shown on the display.
- Press the Selection button to select the desired setting: 'Off' (= Direct Outward Dialling deactivated) or '0-9' (= outgoing access number).
- Press the Function button to confirm the desired setting.

5 WARRANTY

Warranty:

1 year. Contact your dealer.

Important:

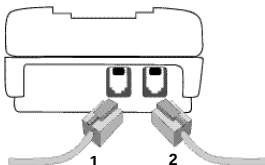
Do not forget to include your receipt when you return the defect device.

1	INSTALLATION	27
2	TASTEN	27
2.1	MOBILTEIL	27
2.2	BASISSTATION	28
2.3	LCD-DISPLAY	28
3	BETRIEB	28
3.1	Ausgehende Gespräche	28
3.1.1	Externe Gespräche	28
3.1.2	Externe Gespräche mit Blockwahl	29
3.2	Anrufe Annehmen	29
3.3	Ein- und ausschalten des Mobilteils	29
3.4	Wahlwiederholung	29
3.5	Kurzwahl	29
3.5.1	Kurzwahlnummern speichern	29
3.5.2	Kurzwahlnummern löschen	30
3.5.3	Kurzwahlnummern wählen	30
3.6	Anrufweitschaltung (Flash)	30
3.7	Paging	30
3.8	Mikrofon vorübergehend ausschalten (Stummschaltung)	30
3.9	Lautsprecherlautstärke einstellen	31
4	SONDERFUNKTIONEN	31
4.1	Ruftonmelodie einstellen	31
4.2	Ruftonlautstärke einstellen	31
4.3	Tastentöne ein-/ausschalten	32
4.4	Tastensperre	32
4.5	Nummernsperre	32
4.6	Direkte Amtsbelegung	33
5	GARANTIE	33

1 INSTALLATION

- Stecken Sie den Stecker des Telefonanschlusskabels (1) in die Anschlussbuchse am Gerät, den anderen Stecker stecken Sie in die Telefonanschlusssdose.
- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils (2) in die Buchse am Gerät, die andere Seite verbinden Sie mit der Netzsteckdose.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach an der Unterseite des Mobilteils. Legen Sie das Mobilteil auf die Basisstation. Die rote Ladeanzeige blinkt, wenn das Mobilteil ordnungsgemäß auf die Basisstation gelegt wird. Wir empfehlen, die Batterien des Mobilteils vor der ersten Benutzung 10 Stunden zu laden.

Wenn das Batteriesymbol auf dem Display erscheint, sind die Batterien leer und muß das Mobilteil vollständig aufgeladen werden.



2 TASTEN

2.1 MOBILTEIL

- 1 Numerische Tasten
- 2 Verbindungstaste
- 3 Speichertaste
- 4 Wahlwiederholungs-/
Pausetaste
- 5 Flash-/Funktionstaste
- 6 Wahlstaste
- 7 Stummschalt-/Löschtaste
- 8 Ein/Aus-Taste



2.2 BASISSTATION

1 Paging-Taste: (••)

- Betätigen Sie diese Taste zum Suchen des Mobilteils

2 LED (grün):

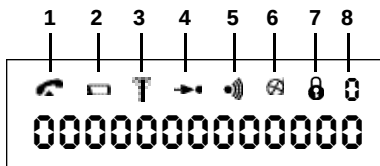
- leuchtet, wenn das Telefon benutzt wird
- blinkt, wenn das Telefon klingelt oder die Paging-Funktion benutzt wird

3 LED (rot):

- leuchtet, wenn die Basisstation aktiviert ist
- blinkt, wenn das Mobilteil auf der Basisstation liegt

2.3 LCD-DISPLAY

- 1 "Besetzt"-Symbol
- 2 Batteriesymbol
- 3 "Außer Reichweite"-Symbol
- 4 Speichersymbol
- 5 "Paging"-Symbol
- 6 Stummschalt-Symbol
- 7 Sperrsymbol
- 8 Speicherplatznummer



3 BETRIEB

3.1 Ausgehende Gespräche

3.1.1 Externe Gespräche

- Betätigen Sie die Verbindungstaste.
- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
- Betätigen Sie nach dem Gespräch erneut die Verbindungstaste oder legen Sie das Mobilteil auf die Basisstation.

Bemerkung: Mit der Wahlwiederholungs-/Pause-Taste können Sie der Rufnummer eine Pause hinzufügen.

3.1.2 Externe Gespräche mit Blockwahl

- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer. Korrigieren Sie die Nummer falls erforderlich mit der Löschtaste.
- Betätigen Sie die Verbindungstaste. Die Nummer wird gewählt.

3.2 Anrufe Annehmen

- Sie erhalten einen Anruf, das Mobilteil liegt auf der Basisstation. Nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation, die Verbindung wird automatisch hergestellt.
- Sie erhalten einen Anruf, das Mobilteil liegt nicht auf der Basisstation. Betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Anruf entgegenzunehmen.

3.3 Ein- und ausschalten des Mobilteils

- Um das Mobilteil einzuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste eine Sekunde gedrückt oder legen Sie das Mobilteil auf die Basisstation.
- Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden gedrückt.

3.4 Wahlwiederholung

Wenn Sie die zuletzt gewählte Rufnummer erneut wählen wollen, betätigen Sie erst die Verbindungstaste und dann die Wahlwiederholungstaste. Die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint auf dem Display und wird automatisch gewählt.

Bemerkung: Wenn das Mobilteil ausgeschaltet wird, wird die zuletzt gewählte Rufnummer gelöscht.

3.5 Kurzwahl

3.5.1 Kurzwahlnummern speichern

Der Speicher kann bis zu 10 Rufnummern (jeweils max. 20 Stellen) aufnehmen.

- Betätigen Sie die Speichertaste. Das Speichersymbol erscheint auf dem Display.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
- Geben Sie die Rufnummer ein, die Sie an diesem Speicherplatz speichern möchten.

- Betätigen Sie die Speichertaste. Sie hören einen Quittungston.

3.5.2 Kurzwahlnummern löschen

- Betätigen Sie die Speichertaste.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
- Die gespeicherte Rufnummer erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Funktionstaste, um die Rufnummer zu löschen.
- Bestätigen Sie anschließend mit der Speichertaste.

3.5.3 Kurzwahlnummern wählen

- Betätigen Sie die Speichertaste. Das Speichersymbol erscheint auf dem Display.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
- Betätigen Sie die Verbindungstaste. Die Kurzwahlnummer wird automatisch gewählt.

3.6 Anrufweiterleitung (Flash)

Ein externer Anruf kann an ein anderes, internes Telefon weitergeleitet werden, wenn die Telefone an einer TK-Anlage angeschlossen sind.

- Betätigen Sie die Flash-Taste.
- Geben Sie die Nummer des anderen, internen Telefons ein.
- Betätigen Sie die Verbindungstaste.

3.7 Paging

Mit der Paging-Taste der Basisstation kann ein Mobilteil lokalisiert werden.

- Betätigen Sie die Paging-Taste der Basisstation. Das Mobilteil klingelt.
- Betätigen Sie die Paging-Taste erneut, um die Suche zu beenden oder betätigen Sie die Verbindungstaste des Mobilteils.

3.8 Mikrofon vorübergehend ausschalten (Stummschaltung)

Sie können das Mikrofon des Mobilteils während eines Gesprächs vorübergehend ausschalten. Sie können dann frei sprechen, ohne daß Ihr Gesprächspartner am Telefon mithören kann.

- Betätigen Sie die Stummschalttaste. Sie können Ihren Gesprächspartner hören, er/sie hört Sie jedoch nicht.
- Auf dem Display erscheint das Stummschaltsymbol.
- Betätigen Sie erneut die Stummschalttaste, um das Gespräch weiterzuführen.

3.9 Lautsprecherlautstärke einstellen

Wenn Sie während eines Gesprächs die Lautstärke des Lautsprechers ändern wollen, betätigen Sie die Wahltaste. Die neue Lautstärke wird gespeichert.

4 SONDERFUNKTIONEN

Folgende Sonderfunktionen können nur eingestellt werden, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Wenn 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät das Menü und wechselt wieder in den Standby-Modus.

4.1 Ruftonmelodie einstellen

Sie können 4 verschiedene Ruftonmelodien einstellen.

- Betätigen Sie die Funktionstaste einmal, um die gewünschte Funktion zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Wahltaste, um die gewünschte Melodie einzustellen. Oder geben Sie die Nummer der gewünschten Melodie direkt ein (1-4). Sie können sich die gewählte Melodie jeweils anhören.
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

4.2 Ruftonlautstärke einstellen

Die Ruftonlautstärke kann eingestellt werden, es gibt drei Stufen: 'Bell Hi', 'Bell Lo' und 'Bell Off'.

- Betätigen Sie die Funktionstaste zweimal, um die Funktion 'BELL' zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.

- Betätigen Sie die Wahl taste, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Sie können sich die gewählte Lautstärke jeweils anhören.
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

4.3 Tastentöne ein-/ausschalten

Jeder Tastendruck auf dem Mobilteil kann mit einem Ton quittiert werden.

- Betätigen Sie die Funktionstaste dreimal, um die Funktion 'BEEP' zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Wahl taste, um die gewünschte Einstellung zu wählen: 'On' oder 'Off'.
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

4.4 Tastensperre

Wenn die Tastatur gesperrt ist, können keine Rufnummern mehr eingegeben werden. Eingehende Anrufe können jedoch weiterhin entgegengenommen werden. Auf dem Display erscheint das Sperrsymbol.

- Betätigen Sie die Funktionstaste viermal, um die Funktion 'LOC' zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Wahl taste, um die gewünschte Einstellung zu wählen: 'On' oder 'Off'.
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

4.5 Nummernsperre

Sie können das Mobilteil so einstellen, daß bestimmte Rufnummern nicht mehr gewählt werden können.

Rufnummern mit mehr als 7 Stellen werden automatisch gesperrt, auf dem Display blinkt das Sperrsymbol. Interne Anrufe (bis 6 Stellen) sind weiterhin möglich.

- Betätigen Sie fünfmal die Funktionstaste, um die Funktion 'CALL LOC' zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Wahl taste, um die gewünschte Einstellung zu wählen: 'On' oder 'Off'.
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

4.6 Direkte Amtsbelegung

Diese Funktion ermöglicht Wahlwiederholung über eine TK-Anlage durch Speicherung einer Amtskennziffer. Wenn Sie die Wahlwiederholungstaste betätigen, wird bei der Wahl der Rufnummer automatisch eine Pause von drei Sekunden eingefügt.

- Betätigen Sie die Funktionstaste sechsmal, um die Funktion 'DOD' zu wählen.
- Die aktuelle Einstellung erscheint auf dem Display.
- Betätigen Sie die Wahltaste, um die gewünschte Einstellung zu wählen: 'Off' (= direkte Amtsbelegung deaktiviert) oder '0-9' (= Amtskennziffer).
- Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung mit der Funktionstaste.

5 GARANTIE

Garantie:

1 Jahr. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Achtung:

Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg beizulegen.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Topcom Telecom System NV, situated at Grauwmeer 17, 3001 Heverlee in Belgium,
declares that the product:

Brand name : TOPCOM
Model type : BUTLER 170/172

is a cordless telephone, produced in conformity with the essential requirements of the R&TTE directives (1999/5/EC) and carries the corresponding "CE" mark.

The product complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEG and the EMC Directive 89/336/EEG.

Date: 15/5/2000
Name: Stan Lowette

Place: Heverlee

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Stan Lowette", is written over a faint, stylized background image of a telephone handset and cord.

N.V. Topcom Telecom Systems S.A. Research Park Haasrode - Grauwmeer 17 - B-3001 Heverlee - Belgium

☎ +32 (0)16/39 89 20 - fax +32 (0)16/39 89 39 - e-mail: topcom@topcom.be - website: www.topcom.be

HR Leuven 89 913 - BTW BE 453 931 492 TVA - BBL 330-0582369-35 - KBC 432-0016161-08 - Artesia 552-2684300-67

BBL Nederland 20.99.48.086 - BBL Deutschland BLZ 370.104.00 KTO 315.000 92 11

TOPCOM[®]

it's nice talking to you

www.topcom.be